

Zweckverband Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken

8460 Marthalen

Budget 2026

Ablieferung an Betriebskommission	12.08.2025
Abnahmebeschluss Betriebskommission	19.08.2025
Ablieferung an Rechnungsprüfungskommission	05.09.2025
Abnahmebeschluss Rechnungsprüfungskommission	08.10.2025
Abnahmebeschluss Gemeinderat Verbandsgemeinde Marthalen	04.11.2025
Abnahmebeschluss Gemeinderat Verbandsgemeinde Benken	20.10.2025
Veröffentlichung	31.12.2025

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Bericht, Anträge und Beschlüsse	3
1 Bericht der Betriebskommission	4
2 Anträge und Beschlüsse	5
Budget	9
3 Finanzierung	n.a.
4 Erfolgsrechnung	10
5 Kostenverteiler Erfolgsrechnung	11
6 Investitionsrechnungen	12
Budget - Details	13
7 Erläuterungen zur Erfolgsrechnung	14
8 Erfolgsrechnung	16
9 Erläuterungen zu den Investitionsrechnungen	n.a.
10 Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	19
11 Investitionsrechnung Finanzvermögen	n.a.
Anhang zum Budget	21
12 Abschreibungen und Wertberichtigungen des Verwaltungsvermögens	22
13 Finanzkennzahlen	23

Kontakt

Zweckverband Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen - Benken
c/o Gemeindeverwaltung Marthalen, Underdorf 2, 8460 Marthalen

Präsident: Matthias Stutz, Marthalen

Rechnungswesen: Markus Kühne
Telefon 052 305 44 53
E-Mail finanzen@marthalen.ch

Bericht, Anträge und Beschlüsse

Bericht der Betriebskommission

a. Wirtschaftliche Lage des Zweckverbands und seine mutmassliche Entwicklung

Ausgangslage

Aus der Gemeinsamen Wasserversorgung Marthalen-Benken wurde im Jahr 1990 ein Zweckverband gegründet. Als Grundlage diente dazu ein Vertrag aus dem Jahr 1883, welcher u.a. auch die Aufteilung der Erträge der Quellen regelte (2/3 Marthalen, 1/3 Benken).

Die Wasserversorgung steht auf Benkemere Boden und besteht aus einem ehemaligen Quarzwerkweiher, einer Schluecht mit sechs Quellen A - F, sowie einem Stück Wald.

Im ehemaligen Quarzwerkweiher leben diverse Tierarten. Der Weiher wurde letztmals im 2017 saniert.

Wirtschaftliche Lage und Entwicklung Zweckverband

Der Zweckverband Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken wird durch seine Verbandsgemeinden finanziert.

Die nicht durch Einnahmen gedeckten Betriebskosten werden gemäss Art. 34 der Zweckverbandsstatuten von den Verbandsgemeinden getragen.

b. Stand der Aufgabenerfüllung

Mit vorliegendem Budget für das Jahr 2026 kann der Zweckverband seine Aufgaben erfüllen.

c. Begründung erheblicher Abweichungen gegenüber dem Budget des Vorjahres

Der Gesamt-Nettoaufwand der Betriebsrechnung 2026 von CHF 53'800, welcher auf die Gemeinden Marthalen und Benken aufgeteilt wird, entspricht etwa dem Nettoaufwand gemäss dem Vorjahresbudget 2025 von CHF 53'700. Somit wird von einem gleichbleibenden Betriebsaufwand 2026 ausgegangen.

Für das Betriebsjahr 2026 sind keine Investitionen vorgesehen.

Antrag der Betriebskommission

Antrag zum Budget

Die Betriebskommission hat das Budget 2026 des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken genehmigt. Das Budget weist folgende Eckdaten aus:

Erfolgsrechnung	Gesamtaufwand	Fr.	53'800
	Gesamtertrag	Fr.	0
	Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-)	Fr.	-53'800

Der Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung wird gemäss Art. 34 der Zweckverbandsstatuten auf die Verbandsgemeinden verteilt:

Gemeinde Benken	Fr.	17'900
Gemeinde Marthalen	Fr.	35'900
Total	Fr.	53'800

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	0
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	0
	Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	Fr.	0

Investitionsrechnung Finanzvermögen	Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	0
	Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	0
	Nettoinvestitionen Finanzvermögen	Fr.	0

Die Betriebskommission beantragt den Gemeinderäten der Verbandsgemeinden das Budget 2026 des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken zu genehmigen.

8460 Marthalen,

Betriebskommission Zweckverband Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken

Präsident

Matthias Stutz

Sekretär

Roger Fankhauser

19.08.2025



Antrag der Rechnungsprüfungskommission

Antrag zum Budget

Die Rechnungsprüfungskommission hat das Budget 2026 des Zweckverbands Zweckverband Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken in der von der Betriebskommission beschlossenen Fassung geprüft. Das Budget weist folgende Eckdaten aus:

Erfolgsrechnung	Gesamtaufwand	Fr.	53'800
	Gesamtertrag	Fr.	0
	<u>Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-)</u>	Fr.	<u>-53'800</u>

Der Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung wird gemäss Art. 34 der Zweckverbandsstatuten auf die Verbandsgemeinden verteilt:

Gemeinde Benken	Fr.	17'900
Gemeinde Marthalen	Fr.	35'900
<u>Total</u>	Fr.	<u>53'800</u>

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	0
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	0
	<u>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</u>	Fr.	<u>0</u>

Investitionsrechnung Finanzvermögen	Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	0
	Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	0
	<u>Nettoinvestitionen Finanzvermögen</u>	Fr.	<u>0</u>

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass das Budget des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken finanzrechtlich zulässig, rechnerisch richtig und finanziell angemessen ist. Die finanzpolitische Prüfung des Budgets gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt den Gemeinderäten der Verbandsgemeinden das Budget 2026 des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken entsprechend dem Antrag der Betriebskommission zu genehmigen.

8463 Benken, 8. Oktober 2025
 Rechnungsprüfungskommission Zweckverband Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken

Präsident

Marco Bolli

Sekretär

Jonas Leibacher

J. Leibacher

Beschluss des Gemeinderats der Verbandsgemeinde Benken

Antrag zum Budget

Der Gemeinderat der Verbandsgemeinde Benken hat das Budget 2026 des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken entsprechend dem Antrag der Betriebskommission genehmigt. Das Budget weist folgende Eckdaten aus:

Erfolgsrechnung	Gesamtaufwand	Fr.	53'800
	Gesamtertrag	Fr.	0
	Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-)	Fr.	-53'800

Der Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung wird gemäss Art. 34 der Zweckverbandsstatuten auf die Verbandsgemeinden verteilt:

Gemeinde Benken	Fr.	17'900
Gemeinde Marthalen	Fr.	35'900
Total	Fr.	53'800

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen	Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	0
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	0
	Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	Fr.	0

Investitionsrechnung Finanzvermögen	Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	0
	Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	0
	Nettoinvestitionen Finanzvermögen	Fr.	0

20. Okt. 2025

Ort/Datum: _____
Gemeinderat Benken

Gemeindepräsident


Beat Schmid

Gemeindeschreiber


Sandro Stoll

Beschluss des Gemeinderats der Verbandsgemeinde Marthalen

Antrag zum Budget

Der Gemeinderat der Verbandsgemeinde Marthalen hat das Budget 2026 des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken entsprechend dem Antrag der Betriebskommission genehmigt. Das Budget weist folgende Eckdaten aus:

Erfolgsrechnung	Gesamtaufwand	Fr.	53'800
	Gesamtertrag	Fr.	0
	Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-)	Fr.	-53'800

Der Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung wird gemäss Art. 34 der Zweckverbandsstatuten auf die Verbandsgemeinden verteilt:

Gemeinde Benken	Fr.	17'900
Gemeinde Marthalen	Fr.	35'900
Total	Fr.	53'800

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	0
Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	0
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	Fr.	0

Investitionsrechnung Finanzvermögen

Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	0
Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	0
Nettoinvestitionen Finanzvermögen	Fr.	0

Ort/Datum: 8460 Marthalen, - 4. Nov. 2025
Gemeinderat Marthalen

Gemeinderpräsident

Matthias Stutz

Gemeindeschreiber

Roger Fankhauser

Budget

Erfolgsrechnung

Gestuffer Erfolgsausweis	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
30 Personalaufwand	600	700	400.00
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	23'800	25'500	13'240.75
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	26'300	24'400	26'283.00
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds	0	0	0.00
36 Transferaufwand	2'000	2'000	2'000.00
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
<i>Total Betrieblicher Aufwand</i>	<i>52'700</i>	<i>52'600</i>	<i>41'923.75</i>
40 Fiskalertrag	0	0	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0.00
42 Entgelte	0	0	0.00
43 Übrige Erträge	0	0	0.00
45 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Fonds	0	0	0.00
46 Transferertrag	0	0	0.00
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
<i>Total Betrieblicher Ertrag</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0.00</i>
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-52'700	-52'600	-41'923.75
34 Finanzaufwand	1'100	1'100	1'023.50
44 Finanzertrag	0	0	0.00
Ergebnis aus Finanzierung	-1'100	-1'100	-1'023.50
Operatives Ergebnis	-53'800	-53'700	-42'947.25
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-)	-53'800	-42'947.25
39 Interne Verrechnungen: Aufwand	0	0	0.00
49 Interne Verrechnungen: Ertrag	0	0	0.00
Total Aufwand	53'800	53'700	42'947.25
Total Ertrag	0	0	0.00

Kostenverteiler Erfolgsrechnung

Kostenverteiler Erfolgsrechnung

Finanzierung der Betriebskosten

Die nicht durch Einnahmen gedeckten Betriebskosten des Zweckverbands Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken werden gemäss Art. 34 der Zweckverbandsstatuten von den Verbandsgemeinden im Verhältnis 1/3 Gemeinde Benken und 2/3 Gemeinde Marthalen getragen.

Gemeinde	Anteil gerundet	Budget 2026	Budget 2025
Gemeinde Benken (1/3)	33.33%	17'900	17'900
Gemeinde Marthalen (2/3)	66.67%	35'900	35'800
Total	100%	53'800	53'700

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Investitionsrechnung VV, Sachgruppen		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
50	Sachanlagen	0	0	38'009.80
51	Investitionsausgaben auf Rechnung Dritter	0	0	0.00
52	Immaterielle Anlagen	0	0	16'288.30
54	Darlehen	0	0	0.00
55	Beteiligungen und Grundkapitalien	0	0	0.00
56	Eigene Investitionsbeiträge	0	0	0.00
57	Durchlaufende Investitionsbeiträge	0	0	0.00
Total Investitionsausgaben		0	0	54'298.10
60	Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0	0	0.00
61	Rückerstattungen	0	0	0.00
62	Übertragung von immateriellen Anlagen in das Finanzvermögen	0	0	0.00
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	0	0	0.00
64	Rückzahlung von Darlehen	0	0	0.00
65	Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen	0	0	0.00
66	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0	0	0.00
67	Durchlaufende Investitionsbeiträge	0	0	0.00
Total Investitionseinnahmen		0	0	0.00
Investitionen im Verwaltungsvermögen				
Total Investitionsausgaben		0	0	54'298.10
Total Investitionseinnahmen		0	0	0.00
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	Nettoinvestitionen (-) / Einnahmenüberschuss (+)	0	0	-54'298.10

Budget - Details

Erfolgsrechnung

Erläuterungen zur Erfolgsrechnung

Eine Abweichung wird ab einem Betrag von CHF 3'000.00 begründet.

MA = Mehraufwand, MIA = Minderaufwand, ME = Mehrertrag, MIE = Minderertrag

	Erfolgsrechnung	Budget 2026	Budget 2025	Abweichung
	Interne Zinsen			
	Keine internen Zinsen			
0	Allgemeine Verwaltung			
	Keine wesentlichen Abweichungen			
7	Umwelt und Raumordnung			
	Keine wesentlichen Abweichungen			
9	Finanzen und Steuern			
	Keine wesentlichen Abweichungen			

Das Budget 2026 enthält gegenüber dem Budget 2025 keine Abweichungen, die grösser als CHF 3'000.00 sind.

Erfolgsrechnung

Hauptaufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung Nettoergebnis	1'900	1'900	2'100	2'100	510.00	510.00
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit Nettoergebnis						
2 Bildung Nettoergebnis						
3 Kultur, Sport und Freizeit Nettoergebnis						
4 Gesundheit Nettoergebnis						
5 Soziale Sicherheit Nettoergebnis						
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoergebnis						
7 Umweltschutz und Raumordnung Nettoergebnis	50'800	50'800	50'500	50'500	41'413.75	41'413.75
8 Volkswirtschaft Nettoergebnis						
9 Finanzen und Steuern Nettoergebnis	1'100	1'100	1'100	1'100	1'023.50	1'023.50
Total Aufwand / Ertrag	53'800		53'700		42'947.25	
Aufwandüberschuss						
Total	53'800	0	53'700	0	42'947.25	0.00

Erfolgsrechnung

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Erfolgsrechnung	53'800	53'800	53'700	53'700	42'947.25	42'947.25
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'900		2'100		510.00	
	Nettoergebnis		1'900		2'100		510.00
01	Legislative und Exekutive	1'900		2'100		400.00	
	Nettoergebnis		1'900		2'100		400.00
0110	Legislative	1'900		2'100		400.00	
	Nettoergebnis		1'900		2'100		400.00
3130.00	Dienstleistungen Dritter	400		400		400.00	
3132.00	Honorare externe Beratungen, Gutachten, Fachexpertisen usw.	1'500		1'700			
02	Allgemeine Dienste					110.00	
	Nettoergebnis						110.00
0220	Allgemeine Dienste, übrige					110.00	
	Nettoergebnis						110.00
3130.00	Dienstleistungen Dritter					110.00	
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	50'800		50'500		41'413.75	
	Nettoergebnis		50'800		50'500		41'413.75
71	Wasserversorgung	50'800		50'500		40'272.95	
	Nettoergebnis		50'800		50'500		40'272.95
7101	Wasserwerk [Gemeindebetrieb]	50'800		50'500		40'272.95	
	Nettoergebnis		50'800		50'500		40'272.95
3099.00	Übriger Personalaufwand	600		700		400.00	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	6'000		7'000		3'887.30	
3132.00	Honorare externe Beratungen, Gutachten, Fachexpertisen usw.	1'300		1'500		540.50	
3134.00	Sachversicherungsprämien	700		700		693.50	
3142.00	Unterhalt Wasserbau	9'900		9'900		4'999.30	

Erfolgsrechnung

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3143.00	Unterhalt übrige Tiefbauten	4'000		4'300	796.95	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge				672.40	
3300.20	Planmässige Abschreibungen Wasserbau VV				1'900.00	
3300.30	Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten VV	26'300		24'400	24'383.00	
3612.00	Entschädigungen an Gemeinden und Zweckverbände	2'000		2'000	2'000.00	
72	Abwasserbeseitigung				1'140.80	
	Nettoergebnis					1'140.80
7202	Kläranlagen [Gemeindebetrieb]				1'140.80	
	Nettoergebnis					1'140.80
3132.00	Honorare externe Beratungen, Gutachten, Fachexpertisen usw.				1'140.80	
9	FINANZEN UND STEUERN	1'100	53'800	1'100	53'700	1'023.50
	Nettoergebnis	52'700		52'600		41'923.75
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	1'100		1'100		1'023.50
	Nettoergebnis		1'100		1'100	1'023.50
9610	Zinsen	1'000		1'000		937.50
	Nettoergebnis		1'000		1'000	937.50
3401.00	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	1'000		1'000	937.50	
9690	Finanzvermögen, Übriges	100		100		86.00
	Nettoergebnis		100		100	86.00
3499.00	Übriger Finanzaufwand	100		100	86.00	
99	Nicht aufgeteilte Posten		53'800		53'700	42'947.25
	Nettoergebnis	53'800		53'700		42'947.25
9998	Abschluss Zweckverband		53'800		53'700	42'947.25
	Nettoergebnis	53'800		53'700		42'947.25
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden und Zweckverbänden		53'800		53'700	42'947.25

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Hauptaufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung Nettoergebnis						
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit Nettoergebnis						
2 Bildung Nettoergebnis						
3 Kultur, Sport und Freizeit Nettoergebnis						
4 Gesundheit Nettoergebnis						
5 Soziale Sicherheit Nettoergebnis						
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoergebnis						
7 Umweltschutz und Raumordnung Nettoergebnis					54'298.10	54'298.10
8 Volkswirtschaft Nettoergebnis						
Total Ausgaben / Einnahmen	0	0	0	0	54'298.10	0.00
Nettoinvestitionen / Einnahmenüberschuss	0	0	0	0	0.00	54'298.10
Total	0	0	0	0	54'298.10	54'298.10

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG					54'298.10	
	Nettoergebnis						54'298.10
71	Wasserversorgung					54'298.10	
	Nettoergebnis						54'298.10
7101	Wasserwerk [Gemeindebetrieb]					54'298.10	
	Nettoergebnis						54'298.10
7101.5020.00	ZV QW Ufersanierung beim Quarzwerk-Weiher					38'009.80	
7101.5290.00	ZV QW Schutzzonenplan+Reglement für Quellfassung					16'288.30	
9	FINANZEN						54'298.10
	Nettoergebnis					54'298.10	
99	Nicht aufgeteilte Posten						54'298.10
	Nettoergebnis					54'298.10	
9999	Abschluss						54'298.10
	Nettoergebnis					54'298.10	
9999.6900.00	Aktivierte Ausgaben VV						54'298.10

Anhang zum Budget

Anhang

Abschreibungen und Wertberichtigungen des Verwaltungsvermögens

Funktion / Sachgrp	Aufgabenbereich	Budget	Budget	Rechnung
		2026	2025	2024
		26'300	24'400	26'283.00
7101	Wasserwerk [Gemeindebetrieb]	26'300	24'400	26'283.00
3300.20	Planmässige Abschreibungen Wasserbau VV	0	0	1'900.00
3300.30	Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten VV	26'300	24'400	24'383.00

Anhang

Finanzkennzahlen

	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024		
Verbandsgemeinde Marthalen	2'000	1980	1991		
Verbandsgemeinde Benken	855	849	882		
Total Einwohner der Verbandsgemeinden	2'855	2'829	2'873		Richtwerte
Selbstfinanzierungsgrad	n.a.	n.a	48%	> 100 %	ideal
Anteil der Nettoinvestitionen, der aus eigenen Mitteln finanziert werden kann.				80 - 100 %	gut bis vertretbar
				50 - 80 %	problematisch
				< 50 %	ungenügend
Zinsbelastungsanteil	2%	2%	2%	0 - 4 %	gut
Anteil des laufenden Ertrags, welcher durch den Nettozinsaufwand gebunden ist.				4 - 9 %	genügend
				> 9 %	schlecht